MIKRA VORTARO

IDO-LUXEMBURGIANA

LUXEMBURGIANA - IDO





KLENG VOCABULAIRE

LËTZEBUERGESCH -IDO

IDO-LËTZEBUERGESCH

da

D-ro. Thomas Schmidt

München 2011

Unesma edituro

München

Agosto 2011

Kara lektanti!

Me joyas prezentar a vu la unesma Ido-Luxemburgiana, Luxemburgiana-Ido vortaro di la historio. La okaziono por kompilar tala libreto esas la internaciona Ido-renkontro 2011 en la luxemburgiana urbo Echternach.

Ca libreto kontenas mikra vortaro di Luxemburgiana-Ido ed Ido-Luxemburgiana. Ol havas en amba direcioni cirkum po 1500 vorti. Pluse vu trovas en ca verketo ye la fino kelka importanta frazi en la Luxemburgiana ed en Ido.

Ido havas ja sempre depos sua nasko en la yaro 1907 speciala relato kun Luxemburgia. Ja kinfoye eventis internaciona Ido-konferi e renkontri en ica lando. Pos la famoza skismo inter Esperanto ed Ido en la yaro 1907 inter la konservema e la progresiva Esperantisti Luxemburgia pleis interesanta rolo. En Luksemburgia preske omna til lore Esperantisti transferis al nova reformita e plubonigita Esperanto, qua divenis sub la nomo Ido propra linguo. La luxemburgiana Esperanto-federuro desaparis por multa yari e Luxemburgia esis importanta centro di la internaciona Ido-movado.

En la granda-dukio Luksemburgia habitis kelka tre aktiva ed importanta Idisti. Multa importanta verki di la Ido-literaturo publikigesis en la granda-dukio.

Nun Ido retrovenas a Luksemburgia! Esas la tempo por publikigar la unesma mikra Ido-vortaro en la nacionala luxemburgiana linguo!

Me dankas Steve Walesch pro lua helpo en la luxemburgiana linguo..

Thomas Schmidt en la agosto 2011.

LËTZEBUERGESCH-IDO

A

a jo - ya
A(en) – okulo
aacht - ok
Aarbrecht – laboro
Aarm – brakio
aarm – povra
Ablack, Ableck – instanto
Abrëll – aprilo
Absiicht - intenco
achtzeg - oka-dek
Accident – acidento
äddi – til rivido
Adress - adreso
Aendoktor – okulisto
Äerdbier – frago
Äerdbiewen - ter-tremo
Af – simio
Affär - afero
Affekot - advokato
ähnlech - simila
Äis – glacio
Akommes - revenuo
al – olda
al sinn - evar
all – omna, omni
Allebéid - amba
alleguer – omna
allerdéngs - advere
als - kom
Alter - evo
Altesse – alteso
Ambassade – ambasado
Ambulanz - ambulanco
Ament – instanto
amplaz - vice
an – 1. en, 2. e(d)
an aaneren Emstänn sinn - gravida
an der Rei – en ordino
anescht – altra
anstatt - vice
Äntwert - respondo
Apdikt –apoteko
Apel – pomo
Apeljus – pomo-suko
Appetit - apetito
äre(n), är, äert – via
Ären - vua
Arrêt – halteyo
Arrivée - arivo
Äschenteller - cindruyo
ass – esas
Auberges de Jeunesse - yunar-albergo
auer – horlojo
Aufgab - tasko
Ausdauer - persisto
ausdrécken - expresar
Auslänner – exterlandano
auslännesch – exterlanda
ausléinen - prestar
Ausrouen - repozar
ausser - ultre
Auto - automobilo
awar, awuer – til rivido
awëllegen - konsentar
awennen – objecionar
awer – ma
Awunner – habitanto

B

Baach – rivereto
Baart - barbo
Bäckerei – bakeyo
Bagage – bagajo
bäi – che, apud
bäissen - mordar
Bak – vango
baken – bakar
Ball – balono
Bam - arboro
Bänk – banko
bannen – interne
batter – bitra
Bauch (Bäich) – ventro (ventri)

bauen - konstruktar
Bauer – rurano
baussen - extere
Bebé – infanteto
bedeiten - signifikar
Bedeitung - signifiko
bedréien - trompar
Been – gambo
Bees – kiso
befriddegen - satisfacar
begéinen - renkontrar
Begréissen - salutar
behandelen - traktar
bei – che, apud
Beidel - sako
Béier – biro
béis - maligna
Beispill – exemplo
Béks - buxo
bëlleg – chipa
Belsch – Belgia
benotzen - uzar
beréieren - tushar
Beruf - profesiono
berühmt - famoza
Bësch – foresto
beschäftegen - employar
Bëschof - episkopo
beschwätzen – diskutar
beschwéieren - plendar
besetzen - okupar
besëtzen - posedar
besoff – ebria
bëssen, e bëssi, e besschen – poke
besser – plu bona
bestëmmt – certe
bestrofen - punisar
bestueden – mariajar
Besuch - vizito
betreffs - pri
Bett – lito
Bewäis - pruvo
beweegen - movar
Beweegung – movado, movemento
bezuelen - pagar
bieden - pregar
Bier – urso
Bierg (Bierger) – monto
Bijouterie – juvel-butiko
Bild (Biller) – 1. imajo, 2. pikturo
Billjee – bilieto
Billjet – banko-bilieto
Bir – piro
bis - til
Bläi – plombo
bläifräi – sen-plombo
bleiwen – restar
blesséieren - vundar
blo – blua
blosen - suflar
Blot - folio
Blouse – bluzo
Blumm – floro
Blutt - sango
Bols - pulso
Boma - avineto
bon – bona
Boot – batelo
Bop - avulo
Botter - butro
botzen –netigar
Boun - fazeolo
Bourse - borso
Box - pantalono
Bracelet - braceleto
brauchen - necesar
Bréck - ponto
breed - larja
Bréidecher - paneto
Bréif (Bréiwer) – letro
Bréifkëscht – letro-buxo
Bréitchen - semlo
Brëll - binoklo
bréngen - (ad-)portar
briechen - ruptar
Briet - planko
Briquet – fairifilo
brong - bruna
Broscht – pektoro
Broscht (bei der Fra) - mamo
Brot - rostajo
Brout – pano
Brudder (Bridder) – fratulo
Buch (Bicher) – libro
Buedbidden – balno-kuvo
bueden - balnar

Buedkostüm – malyoto, baln-kostumo
Buedzëmmer – balno-chambro
Buerg – kastelo
Bus - autobuso
Butték – butiko

C

Cadeau – donaco
Café (Caféen) – kafeyo
Camion - kamiono
campéieren – kampar
Ceinture – zono
Champignon – 1. champiniono; 2. fungo
Chance – chanco
changéieren – chanjar
Chauffeur - konduktoro
Chèque – cheko
chic - chika
Chômage - chomeso
Choufleur - flor-kaulo
Chrëschtdag – Kristonasko
Client – kliento
Commentaire - komento
Concours - konkurso
Cornichong(en) – kukombro
Costume – kostumo
Courage – kurajo

D

d’ – la (femina e neutra artiklo)
dacks –ofte
däerfen – darfar
Dag - dio
däi(n), deng, däi(n) - tua
däischter – obskura
Däischtert - tenebro
däitsch – germana
Dall – valo
Danz – danso
danzen –dansar
dat - to
Daum (Daumen) – polexo
dausend - mil
de, den - la (maskulala artiklo)
dech – tu (akuzativo)
décidéieren – decidar
déck – dika
decken - kovrar
déckkäppeg – obstinema
Deeg - pasto
Deel - parto
deelhuelen - partoprenar
deier –chera
Déif - furtisto
déif - profunda
Demonstratioun – demonstro
deng – tua
déngen - servar
denken - pensar
dënn – magra, dina
Dënschdeg - mardio
Départ – departo
Dëppen – poto
Dësch – tablo
dësen, dës, dëst – (i)ca, (i)ta
Dimmer - sturmo
Dir - vu
Dir (Diren) – pordo
dir, der – a tu (dativo)
direkt - quik
Diwwi – lit-kovrilo
doen - facar
dohannen - ibe
Dokter – mediko
domm - stulta
donneren - tondrar
Donneschdeg - jovdio
Donscht - vaporo
Donst - vaporo
Dosen – dekeduo
Doud - morto
dräi – tri
dräizéng – tri-e-dek
Dram (Dreem) – sonjo
dran - inkluze
drängen - urjar
Drauw(en) – grapo
dréchen –sika
drécken – pulsar, imprimar

dreemen – sonjar, revar
dréien - turnar
drénken – drinkar
Drénkgeld – gratifiketo
Drëpp – guto
drësseg – tria-dek
driwwer - trans
droen – portar
du – tu
Duch - tuko
Duechter - filiino
duerch – 1. tra, 2. per, 3. pro
Duerf (Dierfer) – vilajo
duergoen - suficar
duerno – pose
Dusch – dusho

E

ech – me
Eck – angulo
Ee (Eer) – ovo
Eech – querko
eegen - propra
eelel - dek-e-un
eemol – unfoye
eenzel - singla
ëffentlech - publika
eidel – vakua
Éier - honoro
éierlech – sincera, honesta
einfach – facila, simpla
eis – ni (akuzativo)
éischt - unesma
éischt Hëllef – unesma helpo
eise(n), eis, eist – nia
Eisebunn - fervoyo
Eisen – fer
Éisterräich - Austria
eleng - sola
ellen – leda
elo – nun
Elteren - genitori
ëmklammen – chanjar treno
ëmmer - sempre
ëmtauschen – kambiar
Emwee – deturno, cirkumiro
endegen - finar
englesch – angla
Enn – fino
ënnen - infre
Ënnen - onyoni
ënnerhalen – konversar
ënnerhuelen – entraprezar
ënnerschreiwen – signatar
ënnerstëtzen - suportar
ënnert – sub
entschëllegen – exkuzar
Entwécklung - developado
entweder … oder - o(d) … o(d)
Enveloppe – kuverto
eppes – ulo
eran – ad-interne
eraus – ad-extere
erëm – itere
ergräifen – 1. sizar, 2. kaptar
erklären - explikar
erlaben - permisar
ermuerden - ocidar
ernieren - nutrar
erof – ad-infre
erwächen - vekar
erzielen -naracar
esou - tala, tale
esou ... wéi - tam … kam
Esseg – vinagro
estiméieren - estimar
et – ol(u)
etlech - kelka
Europa - Europa
evidenterweis - evidente
ewech – fore
ewell - nun
Explicatioun - expliko
exzellent – ecelanta

F

Faarf – koloro
fäeg - kapabla
faallen – 1. falar, 2. faldar
fäerdeg - pronta

fäerten –timar
Fahrt – vehado, veho
Fall - kazo
falls - se
falsch – falsa, nekorekta
Famill - familio
Fanger - fingro
fannen – trovar
faul – enoyiganta
feelen - mankar
Feier - fairo
feieren – festar
Feind - enemiko
Féiwer – febro
Feld – kampo
fëmmen – fumar
fënnef – kin
Fënster – fenestro
Fernseh - televizoro
Fësch – fisho
fëschen - peskar
Fest – festo
Fett – graso
Ficelle - kordono
Fielsen - roko
fiera - stolz
fiicht – humida
fillen – sentar
Film – filmo
Fils - filiulo
fir – por
fir näischt – gratuite
fir wat – por quo
firwat – pro quo
Fixfeier - alumeto
fläisseg – diligenta
Fläsch – botelo
Fleesch - karno
Flemm – tedeso
Fliger – aviono
Floss – rivero, fluvio
flott – bonege
Flughafen – aerodromo, aeroportuo
fofzeg – kina-dek
fofzéng – kin-e-dek
follechen - sequar
Fong – fundo
Forschett - forketo
fort – fore
Foto – fotografuro
Fouss – pedo
Foussball - futbalo
Foussgänger - pediranto
Fra – 1. muliero, 2. siorino, 3. spozino
fräi – libra
franséisch – franca
Fräsch – rano
freckt – ruptita
Freed – joyo
freeën (sech) - joyar
Freideg – venerdio
Fréijoer - printempo
Frënd – amiko
frëndlech – afabla
frësch – fresha
Fridden - paco
friem - stanjera
Frigo – frigoriz-armoro
Fro(en) – questiono
froen – questionar
frou – joyoza
Fuedem - filo
fueren – vehar
Fuerf – koloro
futti – ruptita
Fuuss - foxo

G

gaapsen - ocitar
Gaart – gardeno
Gäertner – gardenisto
Gafel – forko
ganz - tota
ganz gutt - bonege
gär – volunte
Garçon – garsono
Gare – staciono
Gebeess – marmelado
Gebiet – prego
gebuer ginn - naskar
Gebuert - nasko
Gebuertsdag – nasko-dio

geckeg – fola
gecksen – jokar
gedëlleg - pacienta
Gedold – pacienteso
Gedonners - tondro
Geescht - spirito
Geess – kaprino
Geessebock - kaprulo
gefalen – prizar, plezar
Gefill - sento
Gefor - danjero
Gëft - veneno
Gehir – cerebro
géif - esus
géint – kontre
géintiwwer – kontre
Geleeënheet – okaziono
Gelenk - artiko
gell – ka ne
gëllen – ore(a)
gëlteg - valida
gemeinsam - komuna
Geméis – legumo
genéissen - juar
gentil – jentila
genuch –sat
gerecht - yusta
Geriicht - tribunalo
geschéckerlech - habila
geschéien - eventar
gescheit - inteligenta
Geschicht – historio
Geschlecht - sexuo
gëschter – hiere
geschwënn – balde
Gesellschaft - societo
Gesetz - lego
Gesiicht – vizajo
gesinn - vidar
gesond – sana
Gesondheet - saneso
gewannan – ganar
gewannen - vinkar
gewéinlech - ordinara
gewëss - certe
Gewier - fusilo
Gezei – vestaro, vesto
giel - flava
Gilet – vestio
ginn – 1. divenar, 2. donar
Glace – kremo-glacio
gläich – egala
Glas - glaso
Glas - vitro
glat - glat
Glëck - chanco
Gléck - fortuno
gleewen – kredar
gliddeg - varmega
goen – irar
goen- standar, Wéi geet et dir? - Quale tu standas?
Gold - oro
gouereg – tenua
gourmangseg - gurmanda
Grammatik - gramatiko
Gras – herbo
gratuléieren - gratular
gréng – verda
gro - griza
Gromper - terpomo
grouss – granda
Groussherzogtum – granda-dukio
Grupp - grupo
gülteg - valida
gutt – bona

H

haaptsächlech - precipue
Haaptstad - chefurbo
haart – 1. lauta, 2. harda
Häerz – kordio
Hafen - portuo
hallef – mi-
Hallschent - duimo
Hals - kolo
Ham – shinko
Hambier – frambo
Hand - manuo
Handel - komerco
handelen – marchandar
Handwierker – mestieristo
hänken - pendar

hannen – dope
hannert – dop
Här – sioro
Harespel - vespo
Haus – domo
haut – hodie
heelen – risanigar
heem - adheme
Heem - hemo
heemlech – sekreta
heeschen – nomesar
Heft - kayero
hei – hike
heiansdo - kelkfoye
héich – alta
héieren - audar
hell – hela
Hëllef - helpo
hëllefen – helpar
Hënner - sedo
Hëtzt - varmegeso
hie(n) – il(u)
Hiem (Hiemer) – kamizo
hierhuelen - querar
Hierk - haringo
Hierscht - autuno
hiewen – levar
him, ëm – ad il(u) (dativo)
Himmel – cielo
hinne(n) – a li (dativo)
hir, er – ad el(u) (dativo)
hire(n), hir, hiert – elua (femina)
hire(n), hir, hiert – lia (pluralo)
Hiwwel – monteto
Hochzäit - mariajo
Hoer – haro
hoffen - esperar
Hoffnung - espero
Holz – ligno
Hond (Hënn) – hundo
hongereg - hungroza
hongereg sinn - hungrar
honnert – cent
Hotel - hotelo
Houfert - vanitato
houfreg – fiera
Houscht - tuso
houschten – tusar
huelen – 1. (ad)portar, 2. prendar
Hues – leporo
Hummer – martelo
Hung - hanino
Hunn – hanulo
hunn – havar
Hunneg – mielo
Hutt (Hitt) – chapelo

I

Iddi (Iddien) – ideo
Identitéitskaart – personala dokumento
iech – a vi / a vu (Dativo ed akuzativo)
Iergend - irga
Ierzen - pizo
Iessen – manjajo, manjado
iessen – manjar
Iesswueren - nutrivi
immens – tre
Infirmière – flegistino
Insel - insulo
Int –anado
intelligent – inteligenta
international - internaciona
Interview - interviuvo
Intresséieren - interesar
Intressi - intereso
Iwwer(t) – super
iwwert - trans
iwwerall – omnaloke
iwwerflësseg - superflua
iwwerhuelen – devancar
iwwerleen – reflektar
iwwermuer - posmorge
iwwerraschen - surprizar
iwwerrennen – transvehar

J

Jackett – jako
jäizen – kriar

Januar - januaro
jensäits - trans
jiddereen – omna
Jilli – vestio
jo – yes
Joër - yaro
Joffer – virgino, damzelo
Jong - puerulo
jonk – yuna
Jonktem - yunaro
Joreszäit – sezono
Juli -julio
Juni – junio
Jupe (Jupen) - jupo
Jus –suko
just – jus

K

Kaart – karto
Kabes - kaulo
Kach (Käch) – koquisto
kachen – koquar
kafen – komprar
Kaffi – 1. kafeo, 2. dejuneto
Kakao - kakao
kal – kolda
Kalzong – kalsono
Kamäin - kameno
Kaméidi – 1. bruiso, 2. disputo
Kand – infanto
Kanéngchen – kuniklo
Kapp - kapo
Kapp wéi- kap-doloro
Kaz - kato
keen – nula
Keeser – imperiestro
Keess – kaso
Kéier - foyo
Kéis – fromajo
Kéisecker - herisono
Keller- kelero
kéng - audacoza
keng – nula
kennen – konocar
kënnen – povar
këssen – kisar
Kichen - koqueyo
Kierch – kirko
Kierfecht - tombeyo
Kiermes – vilajala yarferio
Kierper – korpo
kierzlech - recenta
Kiewerlék - skarabeo
Kiischten - cerizi
Kinnek - rejo
Klack - klosho
klammen – klimar
klauen - furtar
Kleed (Kleder) – robo
Kleedung - vestaro
kleiwen - glutinar
kleng – mikra
kléngen - sonar
Klëppelsteng - grelo
Klinik - hospitalo
Klouschter – monakeyo
knaschteg – sordida
knéckeg - avara
Knëff – kompano
Knëppel – bastono
Knuewelek – alio
Koll – kolumo
komesch - stranja
kommen - venar
Konditioun - kondiciono
Kont – konto
Kontrakt - kontrato
Koppel – paro
Kotténg – kotono
Kou – bovino
Kraaft – forco, forteso
kräischen – plorar
Kräiz - kruco
Kräizong - krucumo
krank – malada
Kränkt – maladeso
kréien – recevar
Kréischelen – ribi
Krich - milito
Kuch – kuko
kucken – regardar
Kuel – karbono
Kuerf – korbo

kuerz – kurta
Kultur - kulturo
Kummer – chambr(et)o
kuréieren - risanigar
Kuss – kiso

L

laachen - ridar
laang – longa
laanscht - alonge
Lach - truo
lächelen –ridetar
Lack – pelo
lafen – kurar
Läffel - kuliero
Land – lando
Landkaart – mapo
Läppchen – lavilo, vishilo
Laune - humoro
lauschteren – askoltar
laut - segun
Leder – skalo
Leeën (sech) – kushar su
leen – pozar
leeschteg - gaya
leiden - sufrar
leien – jacar
léien – mentiar
léieren – lernar
Léif - kara
Léift – amo, amoro
léisen - rezolvar
Leit – homi
Léiw - leono
lénks – sinistra
leschten - lasta
Lëtzebuerg - Luxemburgia
lëtzebuergesch – luxemburgiana
liddereg – ociema
Lieder - ledro
liesen - lektar
liewen – vivar
liicht – lejera, facila
Limonad – limonado
Liter - litro
Loft - aero
Long - pulmono
loossen – lasar
Loscht – plezuro
lounen – lokacar
lues – 1. nelauta, 2. lenta
Luucht – 1. lumo, 2. lampo
Lycée – liceo, gimnazio

M

mä – ma
maachen – facar
Maacht - potenteso
Maart (Mäert) – merkato
Märecher - fabli
Maartfra – merkatistino
Mäerz - marto
mäi - mea
Maillot – malyoto, baln-kostumo
mäin -mea
Mamm - matro
Mann - spozulo
Mann - viro
manner – min
Mantel – mantelo
Mantelbriet - vesteyo
mar – morge
Maschinn – mashino
mat – kun
matgoen - akompanar
Mauer –muro
Maus (Mais) - muso
mech – me (Akuzativo)
Méck – 1. musho, 2. kulco
Mee - mayo
mee – ma
Meedchen – yunino, puerino
Meenung - opiniono
meeschtens – maxim ofte
méi – plu
méi fréi - plu frue
méiglech – posibla
Méindeg - lundio
Méiw - muevo
mëll – mola

Mëllech – lakto
Member - membro
meng – mea
mengen – opinionar
Mënsch - homo
Menuskaart - menuo
Mënz – pekunio, moneto
mer – ni
merci – danko
Message – mesajo
Messer - kultelo
Meter - metro
Mëtt – mezo
Mëtteg – dimezo
Mëttegiessen - dejuno
mëttes – dimeze
Mëttwoch - merkurdio
Metzler – buchisto
midd - fatigita
Miel – farino
Mier – maro
mierken – remarkar
Migratioun – migrado
Millioun – miliono
Minoritéit - minoritato
Minutt - minuto
mir – 1. ni, 2. a ni
Misär - mizero
Mo – stomako
Moien – matino
Molbier - mirteli
molen - piktar
Mond - boko
Monni – onklulo
moof - violea
Moolzecht – repasto
Moschter - mustardo
Motor – motoro
Motorrad – motorciklo
Moud - modo
Mound – luno
Mount – monato
Mouvement – movado, movemento
muer – morge
Muereskaffi - dejuneto
Muerten - karoti
Mull(en) – konko
munnech – 1. plura, 2. ula
Musék – muziko
mussen – mustar

N

naass – humida
nach – ankore
nächst - venonta
näischt – nulo
nämlech - nam
Nashorn - rinocero
Natur – naturo
nee– no
neelen - klovagar
neen - no
neess – itere
nei – nova
néideg - necesa
néitschen – sternutar
nëmmen – nur
neng – non
nennen - nomar
net – ne
nët néideg – ne-necesa
Netz - reto
ni - nultempe
Nidderlande - Nederlando
niddreg - basa
niewendrun - vicina
niewent – apud
Niwwel - nebulo
no -1. proxima, 2. pos
no hannen - addope
no vir - adavane
Nol (Neel) – klovo
nomëttees - posdimeze
Nomëtteg – posdimezo
nonzeg – nona-dek
nonzéng – dek-e-non
Noper – vicino
Norden – nordo
Noriicht – novajo
Noss – nuco
notéieren - notar
November – novembro
Nuecht - nokto

Nues – nazo
Nuesschnappech – posh-tuko
nuets – nokte
null - zero
Numm – nomo
Nummer - numero

O

obwuel – quankam
Occasioun - okaziono
och - anke
oder – o(d)
Offizéier - oficiro
ofhaen - tranchar
Ofso - refuzo
ofsoen – refuzar
Oktober - oktobro
ongeféier – cirkum
onglécklech – desfelica
Onrou – desquieteso
ons – 1. ni (Akuzativo), 2. nia
onst - nia
op – 1. sur, 2. a(d), 3. apertita
op eemol – subita
opraumen - ordinar
orange – oranjea
Organisatioun - organizuro
Osten – esto
otmen – respirar
Ouer – orelo
ouni - sen
Owend – vespero
Owendiessen – dineo
owes – vespere

P

Päerd – kavalo
Pai - salario
Päif - pipo
Päiperlek – papiliono
Pak – paketo
paken – 1. sizar, 2. kaptar
Paltong – vestio
Pan – padelo
Papp - patro
Paprika - papriko
pardon – pardonez!
Pärelen - perli
Parking – parkeyo
Partei - partiso
Paté - pasteto
Pâtisserie – konfiterio
Pätter – bapto-patrulo
Paus - pauzo
pechen – glutinar
Peffer – pipro
Péiterséileg - petroselo
Pëll - pilulo
Péng – doloro
Penis - peniso
perfekt - perfekta
Persoun – persono
Piisch - persiko
Pijen - persiko
Pillem – kap-kuseno
Pilz – fungo
pinschen – plorar
Plage – plajo
plakeg - nuda
plangen - projetar
Planz - planto
platt - plata
Plaz – 1. loko, 2. placo
plënneren – translojar
Pleséier – plezuro
Plooschter –plastr(et)o
Plover - jerzeo
Pneu – pneumatiko
Pobeier – papero
poléieren – polisar
Police – polico
Politik - politiko
Polver - pulvero
Pompjeen – pumpistaro
Portefeuille - burso
Portioun - porciono
Portmonni - burso
Posch – posho
Post - posto
Präbeli – parapluvo

Präis – preco
praktizéieren - praktikar
präsent - prezenta
präzis - preciza
Premierminister – prezidanto di la ministraro
President - prezidanto
presséieren - presar
prett – pronta
Prisong - karcero
pro - po
Problem - problemo
Professer – profesoro
Projet - projeto
Promenade – promeno
Promm - pruno
propper - neta
Prost! - saneso!
protegéieren - protektar
publikigar – publizéieren
Punkt – punto
Puppelchen – pupeo

Q

Quai – (rel)voyo
Quantitéit - quanto
queesch - transversa
Quittung – quituro, quitigo

R

Rack - robo
Rad - roto
räich – richa
Räis – rizo
Ram - kremo
Rang – rango
Rank - ringo
rar – rara
rau - ruda
Raum – spaco
Rayon – tabularo
Réceptioun – recevo
Rechnong - fakturo
Recht - yuro
Réck – dorso
reell – reala
Reemantel – gabano
Reen - pluvo
reenen – pluvar
Rees – voyajo
reesen – voyajar
regéieren - guvernar
Regierung - guverno
Regíme - dieto
Regioun - regiono
Réi – 1. in ordino, 2. kapreolo
réi – kruda
reiden - kavalkar
Relatioun - relato
Rëndsbrot - rostita bovkarno
Réng - ringo
reng –1. pura, 2. subtila
reparéieren - reparar
Republik – republiko
respektéieren - respektar
Restaurant - restorerio
Resultat – rezultajo
Retour Billjee - retro-bilieto
Rëtsch – quanto
retten - salvar
Revue(n) – revuo
Rhäin – Rheno
richen - odorar
richteg – justa, korekta
riets - dextra
riicht - rekta
riichtaus - rekte avane
Riichter - judicisto
Rimm – zono, rimeno
riskéieren- riskar
Roll - rolo
ronn - ronda
rosa - rozea
Rot - konsilo
Rou - kalmeso
roueg – kalma, quieta, tranquila
Rous – rozo
rout – reda
rout Luucht - semaforo
ruffen – klamar, vokar
rullen - rular

S

Saach – kozo
säfteg – sukoza
säin, seng, säi(n) – ilua
Saison – sezono
Säit - pagino
Säit – flanko, latero
Sak - sako
Sall - salono
salut – saluto
Salz - salo
salzeg – saloza
sammelen - kolektar
Samschdeg - saturdio
Sand - sablo
sangen – kantar
sat – saturita
sauer – acida
Saz - frazo
schaarf – akuta, akra
Schaf (Schief) – armoro
schaffen – laborar
Schallimmo – festiko
Schanken – osto
Schantchen – konstrukteyo
schécken – sendar
Scheed - vagino
scheeden - separar
Schëff – navo
Schéier – cizo
schéin – bela
schéissen – pafar
Schëller - shultro
schéngen - semblar
schenken – donacar
Schëpp - shovelo
Schësser – diareo
Schiet - ombro
Schinn - tramo
Schlaang - serpento
Schlass – 1. seruro, 2. kastelo
schlecht – mala
schlëmm - grava
Schlëssel - klefo
schlofen – dormar
Schlofwon – lit-vagono
Schluss – fino
schmeier – varmega
Schnapp – nazkataro
Schnei - nivo
schneiden - sekar
schneien - nivar
schnell – rapida
schockéieren - shokar
Schockela – chokolado
Schockelasmëllech - kakao
Schof – mutono
schon – ja
Schoul – skolo
Schoulmeeschter - instruktisto
Schratt - pazo
schreiwen – skribar
schued – regretinde
schueden - nocar
schummen – shamar
Schung – shuo
schwaach - febla
schwaarz – nigra
Schwäin – porko
Schwäiz - Suisia
Schwammbox – balno-kalsono
schwammen – natar
schwanger - gravida
Schwanz - kaudo
schwätzen – parolar, babilar
schwéier – 1. desfacila, 2. grava
Schwemm – naterio
Schwëster - fratino
sech - su
sech erënneren – memorar su
sech erféieren - pavor(esk)ar su
sech tommelen - hastar su
sécher – certa, sekura
sechs – sis
Seef - sapono
Seel - kordo
Séi – lago
séien - semar
séier - rapida
séiss – dolca
seiwer – ipse
Sekonn - sekundo

selwer -1. ipsa, ipse; 2. sama
sëlwer –arjenta
senken - sinkar
Sënn - senco
September – septembro
seriéis - serioza
Sëschter - fratino
Sëtz - plaso
sëtzen - sidar
sëtzen sech– sideskar
Sëtzplaz - sido-plaso
si , se– el(u)
sichegoen – querar
sichen – serchar
siechzeg – sisa-dek
siechzéng – dek-e-sis
sief - esez
sinn – esar
Situatioun - situeso
siwen – sep
siwenzéng – dek-e-sep
siwwenzeg – sepa-dek
soen (ech soen) - dicar (me dicas)
sollen – devar
Sonn – suno
Sonndeg - sundio
Sonnebrëll – sun-binoklo
soss – ultre
sou - tala, tale
soubal – tam balde
souguer – mem
souvill – tanta, tante, tam
Spaass - joko
spaassen – jokar
Spackelter - hegrozo-frukto
spéit - tarda
Spëtzt - somito
Spidol – hospitalo
spieren – sentar
Spigel – spegulo
Spill – ludo
spillen - ludar
Spillschoul – infant-gardeno
Sport - sporto
sprangen – saltar
Sprëtz - siringo
Sprooch – linguo
Spruddelwaasser – mineral-aquo
spuenesch – hispana
staark – forta
Stad – urbo
Stall - stalo
Stär – stelo
Stat - stato
Stéck – peco
Steen (Steng) – 1. stono, 2. petro
Steier - imposto
steif - rigida
stëll - tranquila
stellen – pozar
Stëmm - voco
stëmmen - votar
Strëmp - kalzi
Stëps - polvo
stierwen – mortar
Stiwwel – boto
stoen – stacar
Stoff - stofo
Stoffi - kazeo
Stonn (Stonnen) – horo (hori)
Sträit - disputo
Streckeisen – glatigilo
Stréckel – laco
strecken – glatigar
strécken – trikotar
Stréi – palio
streiken - strikar
Strëmp - kalzi
streng - severa
Strëppert – trompero
Strooss – strado
Stroum – elektro
studeiéren - studiar
Student - studento
Stuerm - sturmo
Stull (Still) – stulo (stuli)
subtil -subtila
Succès - suceso
Süden – sudo
Suedel - selo
Suen – mono
Suerg - sorgo
suergen - suciar
Summer - somero
supposéieren – supozar

T

Taart – tarto
Taass - taso
Tableau – pikturo
Taille - tayo
Tallon – shu-talono
Tatta – onklino
tauchen - plunjar
Taxi(en) – taxio*
Téi – teo
Telé – televizoro
Telefon - telefonilo
Televisioun - televiziono
Teller – plado
terribel – terorigiva
tëscht – inter
tëschent - inter
Text - texto
Ticket - bilieto
Timber – post-marko
Toilett - tualeto
Tomat - tomato
Traité - kontrato
Tranche - loncho
Trap – eskalero
tratéieren - traktar
traureg – trista
treffen – renkontrar
trei - fidela
Tréin - lakrimo
trëppelen - flanar
Trottoir – trotuaro
trotzdem – malgre to, tamen
tuddelen – stoterar
Tunnel – tunelo

U

üben - exercar
ubidden – ofrar
ubroden – rostetar
Uebst – frukti
uecht ginn – atencar
uechtzéng – dek-e-ok
Ueleg – oleo
Uerdnung - ordino
uerg - tre
uerteelen – judikar, judiciar
Uewen – forno
uewen – supre
Ufank – komenco
Ufänken - komencar
Ufer – rivo
ugedronk – ebrieta
um – ye
um Enn sinn – finar
undoen – metar
unhalen – haltar
Unioun - uniono
Universitéit - univerzitato
urappen – apertar bruske
ureegen - incitar
Ursaach - kauzo
ustrengen sech – esforcar su
uvertrauen – fidar

V

Vakanz – vakanco
véier – quar
véierzeg – quara-dek
véierzéng – dek-e-quar
Véirel - quarimo
Velo – biciklo
Velo fueren – biciklar
Velospist – biciklo-voyo
Vendeuse – vendistino
Veräin – klubo
verdéngen - meritar
vereenen - unionar
Verfassung - konstituco
vergewaltegen - violentar
vergiessen - obliviar
vergläichen - komparar
verhalen – merkar
verkafen – vendar
verkéiert – falsa, nekorekta
verlafen – misirar
verléieren – perdar

verletzen - vundar
verloossen - livar
verlounen – lugar
vermëschen - mixar
Vernonft - raciono
verroden - trahizar
versichen - probar
verspriechen - promisar
Verstand - raciono
verstoen – komprenar
verstoppen – celar
verzeien - pardonar
verzielen – 1. naracar, 2. rakontar
Victoire - vinko
vill - 1, multa, 2. tre
villmools Merci – me dankegas
vir(un) – 1. avan, 2. ante
Virdeel - avantajo
virgëschter – prehiere
Virnumm – prenomo
virschloen - propozar
virsichteg - prudenta
virstellen – imaginar
virzéien - preferar
Vitesse – rapideso
vläicht - forsan
vläit – forsan
Vokabulaire - vortaro
voll - plena
votéieren - votar
vrun – 1. avan, 2. ante
vu wou – de ube
Vull – ucelo
vum – di

W

waakreg man - vekigar
waarden - vartar
waarm – varma
Waasser – aquo
wäerd – me esos, lu esos
Wäert - valoro
Waff - armo
Wagon - vagono
wahrscheinlech - probabla
Wäin - vino
wäiss – blanka
Wallis (Wallissen) –kofro
Wand – vento
wann – kande
wann ech gelifft – me pregas, voluntez
Wanter – vintro
Wanterpneu – vintro-pneumatiko
war – esis
wärend - dum
wäschen – lavar
wat – quo
wat fir - quala
weder ... nach - nek ... nek
Wee(r) - voyo
Weekend – seman-fino
wéi – kam, quale
Wéi – doloro
wéi doen – dolorar
wéineg – poke, poka
wéini – kande
wéinst mir - pro me
wéivill - quanta, quante
wëll - sovaja
Well -ondo
well – pro ke
wëllen – volar
Wëllkomm - bonveno
Welt - mondo
wénken – signifar
wënschen - dezirar
werfen - jetar
wëssen - savar
Westen – westo
wichsen - polisar
wichteg – importanta
widderhuelen - iterar
Wieder – vetero, sturmo
wielen – (s)elektar, votar
wien – qua, qui
Wiertschaft - ekonomio
wiesselen – chanjar, kambiar
Wirschtercher - sociseto
Witz - jokar
Wo - balanco
Woch - semano
Woll - lano
Wollef – volfo

Wollék - nubo
Won (Ween) – veturo
wonnerlech - stranja
Wonsch – deziro
wor – esis
wou – ube
wouer – vera, vere
woufir – pro quo
wouhinner – adube
wouhir – de ube
Wuer - varo
wuer – adube
Wuert (Wierder) – vorto
Wuerzel - radiko
Wues – prato
wuessen – kreskar
wunnen – habitar, lojar
Wunneng – lojeyo

Y

Yoghourt - yogurto

Z

zaart – 1. deslauta, 2. tenera
Zäit – tempo
Zäitschrëft – revuo
Zaldot - soldato
Zalot - salato
Zännbiischt – dento-brosilo
Zänndokter - dentisto
Zant - dento
ze - tro
Zeechen - signo
zeechnen - desegnar
zefridden - kontenta
zeideg – matura
zéien - tirar
Zéif (Zéiwen) – ped-fingro
Zeitung – jurnalo
Zelt - tendo
Zëmmer - chambro
zéng - dek
Zëns(en) – interesto
zënter – depos
Zerwéit – bok-tuko
zesummen – kune
zevill – tro
zidderen - tremar
zielen – kontar
zimlech – pasable
Zitroun – citrono
Zocker - sukro
Zodi – disputo
Zong - langa
Zoossiss – sociso
Zopp - supo
zoppen – furtar
zou - en
zoufälleg – hazarde
zouman – klozar
zréck – retro
Zuch (Zich) – treno
Zuel – nombro
Zukunft - futuro
zwanzeg – dua-dek
zwee – du
zweemol – dufoye
zwielef – dek-e-du
zwou – du

IDO-LËTZEBUERGESCH

A

a(d) – op
abielo - Bei
absenta - net do
aceptar - acceptéieren
acida - sauer
acidento - Accident
ad-extere - eraus
ad-infre - erof
ad-interne - eran
adavane - no vir
addope - no hannen
adheme - heem
adportar – bréngen, huelen
adreso - Adress
adube - wuer, wouhinner
advere - allerdéngs
advokato - Affekot
aero – Loft
aerodromo - Flughafen
aeroportuo - Flughafen
afabla - frëndlech
afero - Affär
akompanar - matgoen
akra - schaarf
akuta - schaarf
alio - Knuewelek
alonge - laanscht
alta – héich
alteso - Altesse
altra - anescht
alumeto - Fixfeier
amba - allebéid
ambasado - Ambassade
ambulanco - Ambulanz
amiko - Frënd
amo- Léift
amoro - Léift
anado – Int
angla - englesch
angulo - Eck
anke - och
ankore - nach
ante – vir(un), vrun
aparar - erschéngen
apen - kaum
apertar bruske - urappen
apertita - op
apetito - Appetit
apoteko - Apdikt
aprilo - Abrëll
apud – bei, bäi, niewent
aquo - Waasser
araneo - Spann
arboro - Bam
arivo - Arrivée
arjenta - sëlwer
armo - Waff
armoro - Schaf (Schief)
artiko- Gelenk
arto - Konscht
askoltar – lauschteren
aspektar - ausgesinn
atencar - uecht ginn
audacoza - kéng
audar - héieren
Austria - Éisterräich
autobuso - Bus
automobilo - Auto
autuno - Hierscht
avan - vir(un), vrun
avantajo - Virdeel
avara - knéckeg
avineto - Boma
aviono - Fliger
avulo – Bop

B

babilar - schwätzen
bagajo – Bagage
bakar - baken
bakeyo - Bäckerei
balanco - Wo
balde - geschwënn
balnar - bueden
balno-chambro - Buedzëmmer
balno-kalsono - Schwammbox
balno-kuvo - Buedbidden

balono – Ball
banko - Bänk
banko-bilieto - Billjet
bapto-patrulo - Pätter
barbo – Baart
basa - niddreg
batar - beetschen
batelo - Boot
bela - schéin
Belgia - Belsch
biciklar - Velo fueren
biciklo - Velo
biciklo-voyo - Velospist
bilieto – Billjee, Ticket
binoklo - Brëll
biro - Béier
bitra - batter
blanka – wäiss
blua – blo
bluzo - Blouse
bok-tuko - Zerwéit
boko - Mond
bona – gutt
bonege – ganz gutt, flott
bonveno - Wëllkomm
borso - Bourse
botelo - Fläsch
boto - Stiwwel
bovino - Kou
braceleto - Bracelet
brakio - Aarm
bruiso - Kaméidi
bruna - brong
buchisto - Metzler
burso – Portefeuille, Portmonni
butiko - Buték
butro - Botter
buxo - Béks

C

celar – verstoppen
cent - honnert
cerebro - Gehir
cerizi – Kiischten
certa – sécher
certe – bestëmmt, gewëss
chambreto - Kummer
chambro - Zëmmer
chanco – Glëck. Chance
chanjar – changéieren, wiesselen
chanjar treno - ëmklammen
chapelo -Hutt (Hitt)
che – bei, bäi
chefurbo - Haaptstad
cheko - Chèque
chika - chic
chipa - bëlleg
chokolado - Schockela
chomeso - Chômage
cielo - Himmel
cienco - Wëssenschaft
cindruyo - Äschenteller
cirklo - Krees
cirkum - ongeféier
cirkumiro - Emwee
citrono - Zitroun
cizo – Schéier

D

damzelo - Joffer
danjero - Gefor
danko – merci; me dankegas – villmols Merci
dansar – danzen
danso - Danz
darfar - däerfen
de ube - wouhir, vu wou
decidar - décidéieren
defekto – Feeler
deier –chera
dejuneto – Kaffi, Muereskaffi
dejuno - Mëttegiessen
dek – zéng
dek-e-du - zwielef
dek-e-non - nonzéng
dek-e-ok - uechtzéng
dek-e-quar - véierzéng
dek-e-sep - siwenzéng
dek-e-sis - siechzéng
dek-e-un - eelef
dekeduo - Dosen

demonstro - Demonstratioun
dentisto - Zänndokter
dento - Zant
dento-brosilo - Zännbiischt
deo - Gott
departo - Départ
depos - zënter
desegnar – zeechnen
desfacila – schwéier
desfelica - onglécklech
deskovrar - entdecken
deslauta - zaart
desquieteso – Onrou
deturno - Emwee
devancar - iwwerhuelen
devar - sollen
developado - Entwécklung
dextra - riets
dezirar - wënschen
deziro - Wonsch
di - vum
diablo - Däiwel
diareo - Schësser
dicar (me dicas) - soen (ech soen)
dieto - Regíme
dika - déck
diligenta - fläisseg
dimeze - mëttes
dimezo - Mëtteg
dina - dënn
dineo - Owendiessen
dio – Dag
direciono - Richtung
diskutar - beschwätzen
disputo – Kaméidi, Sträit, Zodi
divenar – ginn
dolca - séiss
dolorar - wéi doen
doloro – Péng, Wéi
domo – Haus
donacar - schenken
donaco - Cadeau
donar – ginn
dop - hannert
dope - hannen
dormar - schlofen
dorso - Réck
drinkar - drénken
du – zwee, zwou
du-foye - zweemol
dua-dek – zwanzeg
duimo - Hallschent
dum - wärend
dusho- Dusch

E

e(d) - an
ebria - besoff
ebrieta - ugedronk
ecelanta - exzellent
egala - gläich
ekonomio – Wiertschaft
el(u) - si , hatt; ad el(u) - hir (Dativo)
elektar – wielen
elektro - Stroum
elua - hire(n), hir, hiert
employar - beschäftegen
en - zou, en
enemiko - Feind
enoyiganta - faul
entraprezar - ënnerhuelen
episkopo - Bëschof
eroro - Feeler
esar – sinn; me esos/lu esos – wäerd; esas – ass;
esez – sief; esis – war, wor; esus - géif
esforcar su – sech ustrengen
eskalero - Trap
esperar - hoffen
espero - Hoffnung
estimar - estiméieren
esto - Osten
Europa - Europa
evar - al sinn
eventar - geschéien
evidente - evidenterweis
evo - Alter
exemplo - Beispill
exercar - üben
exkuzar - entschëllegen
explikar - erklären
expliko - Explicatioun
expresar - ausdrécken
exterlandano - Auslänner

extere - baussen
exterlanda – auslännesch

F

fabli - Märecher
facar - doen, maachen
facila - einfach, liicht
fairifilo - Briquet
fairo - Feier
fakturo - Rechnong
falar - faalen
faldar - faalen
falsa - falsch, verkéiert
familio - Famill
famoza - berühmt
farino - Miel
fatigita - midd
fazeolo - Boun
febla - schwaach
febro - Féiwer
fenestro - Fënster
fero - Eisen
fervoyo - Eisebunn
festar - feieren
festiko - Schallimmo
festo - Fest
fidar- uvertrauen
fidela – trei
fiera - houfreg, stolz
filiino - Duechter
filiulo - Fils
filmo - Film
filo- Fuedem
finar - um Enn sinn, endegen
fingro - Fanger
fino – Enn, Schluss
fisho - Fësch
flanar - trëppelen
flanko - Säit
flava - giel
flegistino - Infirmière
flor-kaulo - Choufleur
floro - Blumm
fluo - Stroum
fluvio- Floss
fola - geckeg
folio - Blat
forco - Kraaft
fore - ewech, fort
foresto - Bësch
forketo - Forschett
forko - Gafel
forno - Uewen
forsan – vläicht, vläit
forta - staark
forteso - Kraaft
fortuno - Gléck
fotografuro - Foto
foxo - Fuuss
foyo - Kéier
frago - Äerdbier
frambo - Hambier
franca - franséisch
fratino - Schwëster, Sëschter
fratulo - Brudder (Bridder)
frazo - Saz
fresha - frësch
frigoriz-armoro - Frigo
fromajo - Kéis
frukti - Uebst
fumar - fëmmen
fundo - Fong
fungo - Pilz, Champignon
furtar - klauen, zoppen
furtisto - Déif
fusilo - Gewier
futbalo - Foussball
futuro - Zukunft

G

gabano - Reemantel
gambo - Been
ganar - gewannen
gardenisto - Gäertner
gardeno – Gaart
garsono - Garçon
genitori- Elteren
germana - däitsch
gimnazio – Lycée
glacio - Äis

glaso - Glas
glata - glat
glatigar - strecken
glatigilo - Streckeisen
glutinar – kleiwen, pechen
gramatiko - Grammatik
granda - grouss
granda-dukio - Groussherzogtum
grapo - Drauw(en)
graso - Fett
gratifiketo - Drénkgeld
gratuite - fir näischt
gratular - gratuléieren
grava – schwéier, schlëmm
gravida – schwanger, an anneren Emstänn sinn
grelo - Klëppelsteng
griza - gro
grupo - Grupp
gurmanda - gourmangseg
guto - Drëpp
guvernar - regéieren
guverno – Regierung

H

habila – geschéckerlech
habitanto - Awunner
habitar – wunnen
haltar - unhalen
halteyo - Arrêt
hanino - Hung
hanulo - Hunn
harda – haart
haringo - Hierk
haro - Hoer
hastar su - sech tommelen
havar - hunn
hazarde - zoufälleg
hegrozo-frukto - Spackelter
hela – hell
helpar – hëllefen
helpo - Hëllef
hemo - Heem
herbo - Gras
herisono - Kéisecker
hiere - gëschter
hike- hei
hispana - spuenesch
historio - Geschicht
hodie - haut
homi - Leit
homo - Mënsch
honesta - éierlech
honoro - Éier
horlojo - Auer
horo (hori) - Stonn (Stonnen)
hospitalo – Klinik, Spidol
hotelo - Hotel
humida – fiicht, naass
humoro - Laune
hundo - Hond (Hënn)
hungrar - hongereg sinn
hungroza - hongereg

I

ibe - dohannen
ica - dëse, dës, dëst
ideo - Iddi (Iddien)
il(u) - hie(n); ad il(u) - him, ëm
ilua - säin, seng, säi(n)
imaginar - virstellen
imajo - Bild (Biller)
imperiestro - Keeser
importanta - wichteg
imposto - Steier
imprimar - drécken
incitar - ureegen
infant-gardeno - Spillschoul
infanteto – Bebé, Puppelchen
infanto – Kand
infre - ënnen
inkluze - dran
instanto – Ablack, Ableck, Ament
instruktisto - Schoulmeeschter
insulo - Insel
inteligenta - intelligent, gescheit
intenco - Absiicht
inter - tëschent, tëscht
interesar - intresséieren
intereso - Intressi
interesto - Zëns(en)

internaciona - international
interne - bannen
interreto - Internet
interviuvo - Interview
ipsa - selwer
ipse - selwer
irar - goen
irga - iergend
ita - dësen, dës, dëst
iterar - widderhuelen
itere – erëm, neess

J

ja - schon
jacar - leien
jako - Jackett
januaro - Januar
jentila – gentil
jerzeo - Plover
jetar - werfen
jokar - gecksen, spaassen
joko - Spaass, Witz
jovdio - Donneschdeg
joyar - sech freeën
joyo - Freed
joyoza - frou
juar - genéissen
judiciar – uerteelen
judicisto - Riichter
judikar - uerteelen
julio - Juli
junio – Juni
jupo - Jupe (Jupen)
jurnalo - Zeitung
jus – just
justa - richteg
juvel-butiko – Bijouterie

K

ka ne - gell
kafeo – Kaffi
kafeyo - Café (Caféen)
kakao – Kakao, Schockelasmëllech
kalma - roueg
kalmeso - Rou
kalsono - Kalzong
kalzi - Strëmp
kam - wéi
kambiar – ëmtauschen, wiesselen
kameno - Kamäin
kamiono - Camion
kamizo - Hiem (Hiemer)
kampar - campéieren
kampo - Feld
kande – wann, wéini
kantar - sangen
kap-doloro - Kapp wéi
kap-kuseno - Pillem
kapabla - fäeg
kapo - Kapp
kapreolo - Réi
kapro - Geess, Geessebock
kara - léif
karbono - Kuel
karcero - Prisong
karno - Fleesch
karoti - Muerten
karto - Kaart
kaso - Keess
kastelo - Buerg, Schlass
kato - Kaz
kaudo - Schwanz
kaulo - Kabes
kauzo - Ursaach
kavalkar - reiden
kavalo - Päerd
kayero - Heft
kazeo - Stoffi
kazo- Fall
kelero - Keller
kelka - etlech
kelkfoye - heiansdo
kin - fënnef
kin-e-dek – fofzéng
kina-dek - fofzeg
kirko - Kierch
kisar - këssen
kiso – Bees, Kuss
klamar - ruffen
klefo - Schlëssel

kliento - Client
klimar - klammen
klosho - Klack
klovagar - neelen
klovo (klovi) - Nol (Neel)
klozar - zouman
klubo- Veräin
Knëppel – bastono
Kofro (kofri) - Wallis (Wallissen)
kolda – kal
kolektar - sammelen
kolo - Hals
koloro – Faarf, Fuerf
kolumo - Koll
kom - als
komencar - ufänken
komenco - Ufank
komento - Commentaire
komerco - Handel
kompano - Knëff
komparar - vergläichen
komprar - kafen
komprenar - verstoen
komputoro - Computer
komuna - gemeinsam
kondiciono - Konditioun
konduktoro - Chauffeur
konfiterio - Pâtisserie
konko - Mull(en)
konkurso - Concours
konocar - kennen
konsentar - awëllegen
konsilo - Rot
konstituco - Verfassung
konstruktar - bauen
konstrukteyo - Schantchen
kontar - zielen
kontenta - zefridden
konto - Kont
kontrato - Kontrakt, Traité
kontre – géint, géintiwwer
konversar – beschwätzen, ënnerhalen
koquar - kachen
koqueyo - Kichen
koquisto - Kach (Käch)
korbo – Kuerf
kordio – Häerz
kordo- Seel
kordono - Ficelle
korekta - richteg
korpo - Kierper
kostumo - Costume
kotono - Kotténg
kovrar - decken
kozo - Saach
kredar - gleewen
kremo – Ram
kremo-glacio - Glace
kreskar - wuessen
kriar - jäizen
Kristonasko - Chrëschtdag
kruco - Kräiz
krucumo - Kräizong
kruda - réi
kuko - Kuch
kukombro - Cornichong(en)
kulco (kulci) - Méck (Mécken)
kuliero - Läffel
kultelo - Messer
kulturo - Kultur
kun - mat
kune - zesummen
kuniklo - Kanéngchen
kurajo - Courage
kurar - lafen
kurta - kuerz
kushar su - sech leeën
kuverto – Enveloppe

L

la - de, den (maskulala artiklo)
la – d‘ (femina e neutra artiklo)
laborar - schaffen
laboro - Aarbrecht
laco - Stréckel
lago - Séi
lakrimo - Tréin
lakto - Mëllech
lampo - Luucht
lando – Land
lango - Zong
lano - Woll
larja - breed

lasar - loossen
lasta – leschten
latero - Säit
lauta - haart
lavar - wäschen
lavilo – Läppchen
leda - ellen
ledro - Lieder
lego - Gesetz
legumo - Geméis
lejera – liicht
lektar - liesen
lenta - lues
leono - Léiw
leporo – Hues
lernar - léieren
letro (letri) - Bréif (Bréiwer)
letro-buxo - Bréifkëscht
levar - hiewen
li – si, se; a(d) li - hinne(n) (Dativo)
lia - hire(n), hir, hiert
libera - fräi
libro (libri) - Buch (Bicher)
liceo – Lycée
ligno – Holz
limonado – Limonad
linguo - Sprooch
lit-kovrilo - Diwwi
lit-vagono - Schlofwon
lito - Bett
litro - Liter
livar - verloossen
lojar - wunnen
lojeyo - Wunneng
lokacar - lounen
loko - Plaz
loncho - Tranche
longa - laang
ludar - spillen
ludo - Spill
lugar - verlounen
lumo - Luucht
lundio - Méindeg
luno - Mound
Luxemburgia - Lëtzebuerg
luxemburgiana - lëtzebuergesch

M

ma - awer
ma - mä, mee
magra - dënn
mala - schlecht
malada - krank
maladeso - Kränkt
malgre to - trotzdem
maligna - béis
malyoto -Buedkostüm, Maillot
mamo - Broscht (bei der Fra)
manjado - Iessen
manjajo - Iessen
manjar - iessen
mankar - feelen
mantelo – Mantel
manuo - Hand
mapo - Landkaart
marchandar - handelen
mardio - Dënschdeg
mariajar - bestueden
mariajo - Hochzäit
marmelado - Gebeess
maro - Mier
martelo - Hummer
marto - Mäerz
mashino - Maschinn
matino - Moien
matro - Mamm
matura – zeideg
maxim ofte - meeschtens
mayo - Mee
me - ech; me (Akuzativo) - mech; pro me - wéinst mir
me pregas - wann ech gelifft
mea – mäi. mäin, meng
mediko - Dokter
mem - souguer
membro – Member
memorar su – sech erënneren
mentiar - léien
menuo - Menuskaart
meritar - verdéngen
merkar - verhalen
merkatistino - Maartfra
merkato - Maart (Mäert)

merkurdio - Mëttwoch
mesajo - Message
mestieristo – Handwierker
metar - undoen
metro - Meter
mezo - Mëtt
mi- - hallef
mielo - Hunneg
migrado - Migratioun
mikra - kleng
mil - dausend
miliono - Millioun
milito - Krich
min - manner
mineral-aquo - Spruddelwaasser
minoritato - Minoritéit
minuto - Minutt
mirteli - Molbier
misirar - verlafen
mixar - vermëschen
mizero - Misär
modo - Moud
mola - mëll
monarkeyo – Klouschter
monato - Mount
mondo – Welt
moneto - Mënz
mono - Suen
monteto - Hiwwel
monto - Bierg (Bierger)
mordar -bäissen
morge – mar, muer
mortar - stierwen
morto - Doud
motociklo - Motorrad
motoro – Motor
movado – Mouvement, Beweegung
movar - beweegen
movemento - Mouvement
muevo - Méiw
muliero - Fra
multa - vill
muro - Mauer
musho – Méck
muso - Maus (Mais)
mustar - mussen
mustardo - Moschter
mutono - Schof
muziko – Musék

N

nam - nämlech
naracar – erzielen, verzielen
naskar – gebuer ginn
nasko - Gebuert
nasko-dio – Gebuertsdag
natar - schwammen
naterio - Schwemm
naturo – Natur
navo - Schëff
nazkataro - Schnapp
nazo - Nues
ne – net
ne necesa - nët néideg
nebulo - Niwwel
necesa - néideg
necesar - brauchen
Nederlando - Nidderlande
nek ... nek - weder ... nach
nekorekta – falsch, verkéiert
nelauta – lues
neta - propper
netigar - botzen
ni – mer, mir; a ni - eis, ons
nia – ons, onst; eise(n), eis, eist
nigra - schwaarz
nivar - schneien
nivo - Schnei
no - nee, neen
nocar – schueden
nokte - nuets
nokto - Nuecht
nomar - nennen
nombro – Zuel
nomesar - heeschen
nomo - Numm
non - neng
non-a-dek - nonzeg
nordo – Norden
notar - notéieren
nova - nei
novajo - Noriicht
novembro - November

nubo - Wollék
nuco - Noss
nuda - plakeg
nula – keen, keng
nulo - näischt
nultempe - ni
numero – Nummer
nun - elo
nun- ewell
nur - nëmmen
nutrar - ernieren
nutrivi – Iesswueren

O

o(d) - oder
o(d) … o(d) – entweder … oder
objecionar - awennen
obliviar – vergiessen
obskura - däischter
obstinema - déckkäppeg
ocidar - ermuerden
ociema - liddereg
ocitar - gaapsen
odorar - richen
oficiro - Offizéier
ofrar - ubidden
ofte - dacks
ok - aacht
oka-dek - echtzeg
okaziono – Geleeënheet, Occasioun
oktobro - Oktober
okulisto - Aendoktor
okulo - A(en)
okupar - besetzen
ol(u) - et
olda - al
oleo - Ueleg
ombro - Schiet
omna – all, alleguer; jiddereen
omnaloke - iwwerall
omni – all
ondo - Well
onklino - Tatta
onklulo - Monni
onyoni - Ënnen
opinionar - mengen
opiniono - Meenung
oranjea – orange
ordinar – opraumen
ordinara - gewéinlech
ordino - Uerdnung; en ordino - an der Rei
ore(a) - gëllen
orelo - Ouer
organizuro - Organisatioun
oro- Gold
osto - Schanken
ovo- Ee (Eer)

P

pacienta - gedëlleg
pacienteso - Gedold
paco – Fridden
padelo - Pan
pafar – schéissen
pagar - bezuelen
pagino - Säit
paketo - Pak
palio - Stréi
paneto - Bréidecher
pano - Brout
pantalono - Box
papero - Pobeier
papiliono - Päiperlek
papriko - Paprika
parapluvo - Präbeli
pardonar - verzeien
pardonez! – pardon!
parkeyo - Parking
paro – Koppel
parolar - schwätzen
partiso - Partei
parto - Deel
partoprenar - deelhuelen
pasable - zimlech
pasporto - Reespass, Pass
pasteto - Paté
pasto - Deeg
patro - Papp

pauzo - Paus
pavor(esk)ar su - sech erféieren
pazo - Schratt
peco - Stéck
ped-fingro (ped-fingri) - Zéif (Zéiwen)
pediranto - Foussgänger
pedo - Fouss
pektoro - Broscht
pekunio – Mënz
pelo - Lack
pendar – hänken
peniso - Penis
pensar - denken
per - duerch
perdar - verléieren
perfekta - perfekt
perli- Pärelen
permisar - erlaben
persiko – Piisch, Pijen
persisto - Ausdauer
personala dokumento - Identitéitskaart
persono - Persoun
peskar - fëschen
petro - Steen (Steng)
petroselo - Péiterséileg
piktar - molen
pikturo – Bild, Tableau
pilulo - Pëll
pipo - Päif
pipro - Peffer
piro - Bir
pizo - Ierzen
placo - Plaz
plado (pladi) - Teller (Telleren)
plajo - Plage
planko - Briet
planto - Planz
plaso - Sëtz
plastr(et)o - Plooschter
plata - platt
plena - voll
plendar - beschwéieren
plezar - gefalen
plezuro – Loscht, Pleséier
plombo – Bläi; sen-plombo - bläifräi
plorar – kräischen, pinschen
plu - méi
plu bona - besser
plu frue – mer fréi
plunjar tauchen
plura - munnech
pluvar - reenen
pluvo - Reen
pneumatiko - Pneu
po - pro
poka, poke - wéineg
poke - bëssen, e bëssi, e besschen
poke - wéineg
polexo - Daum (Daumen)
polico - Police
polisar - wichsen
polisar - poléieren
politiko - Politik
polvo - Stëps
pomo - Apel
pomo-suko - Apeljus
ponto - Bréck
por - fir
porciono - Portioun
pordo (pordi) - Dir (Diren)
porko - Schwäin
portar - droen
portuo - Hafen
pos - no
posdimeze - nomëttees
posdimezo - Nomëtteg
pose- duerno
posedar - besëtzen
posh-tuko - Nuesschnappech
posho - Posch
posibla - méiglech
posmorge - iwwermuer
post-marko - Timber
posto - Post
potenteso - Muecht
poto - Dëppen
povar - kënnen
povra - aarm
pozar – leen, stellen
praktikar - praktizéieren
prato – Wues
precipue - haaptsächlech
preciza - präzis
preco - Präis
preferar – virzéien
pregar – bieden

prego - Gebiet
prehiere – virgëschter
prenar - huelen
prenomo - Virnumm
presar - presséieren
preske - bal
prestar – ausléinen
prezenta - präsent
prezidanto - President
prezidanto di la ministraro - Premierminister
pri - betreffs
printempo – Fréijoer
prizar - gefalen
pro - duerch
pro ke - well
pro quo - fir wat, firwat, woufir
probabla - wahrscheinlech
probar - versichen
problemo - Problem
profesiono - Beruf
profesoro –Professer
profunda - déif
projetar - plangen
projeto - Projet
promeno - Promenade
promisar – verspriechen
pronta – fäerdeg, prett
propozar - virschloen
propra - eegen
protektar - protegéieren
proxima – no
prudenta – virsichteg
pruno - Promm
pruvo - Bewäis
publika – ëffentlech
publikar – publizéieren
puerino - Meedchen
puerulo – Jong
pulmono - Long
pulsar – drécken
pulso - Bols
pulvero –Polver
pumpistaro - Pompjeen
punisar – bestrofen
punto - Punkt
pupeo - Puppelchen
pura – reng

Q

qua - wien
quala - wat fir
quale - wéi
quankam – obwuel
quanta- wéivill
quanto – Quantitéit, Rëtsch
quar - véier
quara-dek - véierzeg
quarimo – Véirel
querar – sichegoen, hierhuelen
querko – Eech
questionar - froen
questiono - Fro(en)
qui - wien
quieta – roueg
quik – direkt
quitigo - Quittung
quo – wat

R

raciono – Verstand, Vernonft
radiko – Wuerzel
rakontar – erzielen, verzielen
rango – Rang
rano – Fräsch
rapida – séier, schnell
rapideso – Vitesse
rara – rar
reala – reell
recenta – kierzlech
recevar - kréien
recevo - Réceptioun
reda - rout
reflektar - iwwerleen
refuzar – ofsoen
refuzo - Ofso
regardar – kucken
regiono – Regioun
regretinde - schued
rejo – Kinnek
rekta - riicht

rekte avane - riichtaus
relato – Relatioun
relvoyo - Quai
remarkar – mierken
renkontrar – begéinen, treffen
reparar – reparéieren
repasto – Moolzecht
repozar – ausrouen
republiko – Republik
respektar – respektéieren
respirar - otmen
respondo - Äntwert
restar - bleiwen
restorerio – Restaurant
reto - Netz
retro - zréck
retro-bilieto - Retour Billjee
revar – dreemen
revenuo – Akommes
revuo – Revue(n), Zäitschrëft
rezolvar - léisen
rezultajo – Resultat
Rheno - Rhäin
ribi – Kréischelen
richa - räich
ridar - laachen
ridetar - lächelen
rigida – steif
ringo – Rank, Réng
rinocero – Nashorn
risanigar – heelen, kuréieren
riskar – riskéieren
rivereto - Baach
rivero - Floss
rivo – Ufer
rizo - Räis
robo (robi) - Kleed (Kleder), Rack
roko - Fielsen
rolo – Roll
ronda - ronn
rostajo - Brot
rostetar - ubroden
rostita bovkarno - Rëndsbrot
roto – Rad
rozea - rosa
rozo - Rous
ruda – rau
rular – rullen
ruptar – briechen
ruptita - futti, freckt
rurano - Bauer

S

sablo – Sand
sako – Sak, Beidel
salario – Pai,
salato - Zalot
salo - Salz
salono – Sall
saloza - salzeg
saltar - sprangen
salutar – begréissen
saluto – salut
salvar – retten
sama – selwer
sana - gesond
saneso - Gesondheet
saneso! - Prost!
sango – Blutt
sapono - Seef
sat – genuch
satisfacar – befriddegen
saturdio - Samschdeg
saturita – sat
savar - wëssen
se – falls
sedo - Hënner
segun – laut
sekar - schneiden
sekreta - heemlech
sekundo - Sekonn
sekura - sécher
selektar – wielen
selo - Suedel
semaforo - rout Luucht
seman-fino - Weekend
semano - Woch
semar - séien
semblar - schéngen
semlo - Bréitchen
sempre - ëmmer
sen - ouni
senco – Sënn

sendar – schécken
sentar – fillen, spieren
sentimento - Gefill
sep - siwen
sepa-dek - siwwenzeg
separar – scheeden
septembro – September
sequar - follechen
serchar - sichen
serioza – seriéis
serpento – Schlaang
seruro – Schlass
servar – déngen
severa – streng
sexuo - Geschlecht
sezono – Joreszäit, Saison
shamar – schummen
shinko - Ham
shokar - schockéieren
shovelo - Schëpp
shu-talono - Tallon
shultro - Schëller
shuo - Schung
sidar – sëtzen
sideskar – sech sëtzen
sido-plaso - Sëtzplaz
signatar - ënnerschreiwen
signifar – wénken
signifikar – bedeiten
signifiko - Bedeitung
signo – Zeechen
sika - dréchen
simila – ähnlech
simio - Af
simpla – einfach
sincera – éierlech
singla – eenzel
sinistra - lénks
sinkar – senken
siorino – Fra
sioro - Här
siringo - Sprëtz
sis - sechs
sisa-dek - siechzeg
situeso - Situatioun
sizar – paken, ergräifen
skalo - Leder
skarabeo - Kiewerlék
skolo - Schoul
skribar - schreiwen
societo – Gesellschaft
sociseto – Wirschtercher
sociso - Zoossiss
sola – eleng
soldato – Zaldot
somero - Summer
somito – Spëtzt
sonar – kléngen
sonjar – dreemen
sonjo (sonji) - Dram (Dreem)
sordida – knaschteg
sorgo - Suerg
sovaja – wëll
spaco – Raum
spegulo - Spigel
spirito – Geescht
sporto - Sport
spozino – Fra
spozulo – Mann
stacar - stoen
staciono - Gare
stalo – Stall
standar – goen; Quale tu standas? – Wéi geet et dir?
stato - Stat
stelo - Stär
sternutar - néitschen
stofo – Stoff
stomako - Mo
stono (stoni) - Steen (Steng)
stoterar - tuddelen
strado - Strooss
stranja – komesch, wonnerlech
stranjera - friem
strikar – streiken
studento - Student
studiar – studeiéren
stulo - Stull (Still)
stulta - domm
sturmo - Stuerm, Dimmer, Wieder
su - sech
sub - ënnert
subita – op eemol
subtila – reng, subtil
suceso - Succès
suciar – suergen

sudo - Süden
suficar – duergoen
suflar – blosen
sufrar – leiden
Suisia - Schwäiz
suko - Jus
sukoza - säfteg
sukro – Zocker
sun-binoklo - Sonnebrëll
sundio - Sonndeg
suno - Sonn
super - iwwer, iwwert
superflua – iwwerflësseg
supo - Zopp
suportar – ënnerstëtzen
supozar – supposéieren
supre - uewen
sur - op
surprizar – iwwerraschen

T

tablo - Dësch
tabularo - Rayon
tala, tale – esou, sou
tam – souvill
tam … kam - esou ... wéi
tam balde - soubal
tamen - trotzdem
tanta, tante - souvill
tarda - spéit
tarto - Taart
tasko – Aufgab
taso – Taass
taxio (taxii)* - Taxi(en)
tayo -Taille
tedeso - Flemm
telefonilo - Telefon
televiziono - Televisioun
televizoro - Telé, Fernseh)
tempo - Zäit
tendo – Zelt
tenebro – Däischtert
tenera - zaart
tenua - gouereg
teo - Téi
ter-tremo – Äerdbiewen
terorigiva - terribel
terpomo - Gromper
texto – Text
til - bis
til rivido! – äddi, awar, awuer
timar – fäerten
tirar - zéien
to - dat
tomato -Tomat
tombeyo - Kierfecht
tondrar – donneren
tondro – Gedonners
tota – ganz
tra- duerch
trahizar - verroden
traktar – behandelen, tratéieren
tramo - Schinn
tranchar – ofhaen
tranquila – stëll, roueg
trans – iwwert, driwwer, jensäits
translojar - plënneren
transvehar - iwwerrennen
transversa - queesch
tre – vill, immens, uerg
tremar - zidderen
treno - Zuch (Zich)
tri- dräi
tri-e-dek - dräizéng
tria-dek - drësseg
tribunalo - Geriicht
trikotar - strécken
trista - traureg
tro – ze, zevill
trompar – bedréien
trompero - Strëppert
trotuaro - Trottoir
trovar - fannen
truo – Lach
tu – du; a tu – dir, der (dativo), tu - dech (akuzativo)
tua - däi(n), deng, däi(n)
tualeto - Toilett
tuko – Duch
tunelo - Tunnel
turnar – dréien
tusar – houschten
tushar – beréieren

tuso – Houscht

U

ube - wou
ucelo -Vull
ufänken – komencar
ula – munnech
ulo - eppes
ultre - ausser
ultre - soss
unesma - éischt
unesma helpo- éischt Hëllef
unfoye - eemol
unionar - vereenen
uniono - Unioun
universitato - Universitéit
urbo - Stad
urjar – drängen
urso - Bier
uzar – benotzen

V

vagino – Scheed
vagono – Wagon
vakanco - Vakanz
vakua - eidel
valida – gülteg, gëlteg
valo - Dall
valoro – Wäert
vango - Bak
vanitato – Houfert
vaporo – Donst, Donscht
varma – waarm
varmega - schmeier, gliddeg
varmegeso - Hëtzt
varo – Wuer
vartar – waarden
veh(ad)o - Fahrt
vehar- fueren
vekar – erwächen
vekigar – waakreg man
venar - kommen
vendar - verkafen
vendistino - Vendeuse
veneno – Gëft
venerdio - Freideg
venonta -: nächst
vento - Wand
ventro - Bauch (Bäich)
vera, vere - wouer
verda - gréng
vers – op, zou
vespere - owes
vespero - Owend
vespo – Harespel
vestaro – Gezei, Kleedung
vesteyo - Mantelbriet
vestio – Paltong, Gilet, Jilli
vesto – Gezei
vetero - Wieder
veturo - Won (Ween)
vi – dir, der; a vi, a vu - iech (Dativo ed akuzativo)
via - äre(n), är, äert
vice – anstatt, amplaz
vicina – niewendrun
vicino - Noper
vidar - gesinn
vilajala yarferio - Kiermes
vilajo (vilaji) - Duerf (Dierfer)
vinagro - Esseg
vinkar - gewannen
vinko - Victoire
vino - Wäin
vintro - Wanter
vintro-pneumatiko – Wanterpneu
violea - moof
violentar – vergewaltegen
virgino – Joffer
viro - Mann
vishilo - Läppchen
vitro – Glas
vivar - liewen
vizajo - Gesiicht
vizito - Besuch
voco – Stëmm
vokar – ruffen
volar – wëllen
volfo - Wollef
volunte - gär

voluntez – wann ech gelift
vortaro - Vokabulaire
vorto - Wuert (Wierder)
votar – stëmmen, votéieren, wielen
voyajar - reesen
voyajo - Rees
voyo - Wee(r)
vu – Dir
vua – Ären
vundar – verletzen, blesséieren

W

westo - Westen

Y

ya – a jo
yaro - Joër
ye - um
yes – jo
yogurto – Yoghourt
yuna - jonk
yunar-albergo - Auberges de Jeunesse
yunaro - Jonktem
yunino – Meedchen
yunulo - Jong
yuro – Recht
yusta - gerecht
zero - null
zono – Ceinture, Rimm

KONVERSO IN LUXEMBURGIANA

1. LA MAXIM IMPORTANTA FRAZI

yes – jo
no – nee
Saluto – Moiën, Salut
Bona matino - – Moiën, Gudde Moiën
Bona jorno – Bonjour, Moiën
Pardonez! – Entschëllegt! Pardon!
Til rivido! – Awar! Awuer! Äddi!
Quale tu standas? – Wéi geet et dir?
Bone – Gutt
Me dankas – Merci
Me pregas – Wann ech gelift
Bona apetito! – Gudden Apetitt!
Saneso! – Prost!
Quale tu nomesas? - Wéi heescht du?
Me nomesas – Ech heesche(n) ....
me pregas – wann ech gelift

2. KELKA IMPORTANTA QUESTIONI

Kad esas... ? – Ass dat .... ?
Ube esas hike ... ? – Wou gët es hei .... ?
Me serchas ... – Ech sichen
Me bezonas... - Ech brauch...
Me volas (havar) ... – Ech hätt gär
Quo esas to? – Wat as dat?
Quale me venas a ... ? – Wéi kommen ech op ... ?
Quante kustas to? – Wéivill/wat kascht dat?
Me volas irar a .. ? Ech wëll op ... fueren?
Kande arivas la autobuso a ... ? – Wéini kënnt de Bus op ... ?
Quante kustas la bilieto a ... ? – Wéivill kascht de Billjee op ... ?

3. KOMPRENAR E NE KOMPRENAR

Quon vu dicis? – Wat gelift? Wat sees du?
Me ne komprenas vu bone. – Ech verstin Iech nët gutt.
Me parolas nur poke luxemburgiana. – Ech schwätzen just e bësse Lëtzebuergesch.
Quale on pronuncas to? – Wéi schwätzt een dat aus?
Quale on dicas en la luxemburgiana linguo? – Wéi seet een dat op Lëtzebuergesch?
Me pregas tu dicez to ankore unfoye. – So dat do nach eng Kéier wann ech gelift.
Ka vu/tu povas parolar plu lente? – Kënnt Dir/Kanns du e bësse méi lues schwätzen wann ech gelift?
Me ne komprenas to. – Det verstinn ech nët.
Quale on dicas to en la Germana / en la Franca? – Wéi seet een dat op Däitsch / op Franséisch / op Englesch?

4. LA NOMBRI

1 – un - eent
2 – du - zwee
3 – tre - dräi
4 – quar - véier
5 - kin - fënnef
6 – sis -sechs
7 – sep - siwen
8 – ok - aacht
9 – non - néng
10 -dek – zéng
11 – dek-e-un – elef
12 – dek-e-du – zwielef
13 – dek-e-tri – dräizéng
14 – dek-e-quar – véierzéng
15 – dek-e-kin – fofzéng
16 – dek-e-sis – siechzéng
17 – dek-e-sep – siechzéng
18 – dek-e-ok – uechtzéng
19 – dek-e-non – nonzéng
20 – dua-dek – zwanzeg
21 – dua-dek e un – eenandzwanzeg
22 – dua-dek e du – zweeanzwanzeg
23 – dua-dek e tri – dräianzwanzeg
30 – tria-dek – drësseg
40 – quara-dek – véierzeg
50 – kina-dek – fofzeg
60 – sisa-dek – siechzeg
70 – sepa-dek - siwwenzeg
80 – oka-dek - achtzeg

90 – nona-dek - nonzeg
100 – cent – honnert
103 – cent e tri – honnertdräi
200 – dua-cent – zweehonnert
300 – tria-cent – dräihonnert
400 – quara-cent – véierhonnert
500 – kina-cent – fënnefhonnert
600 – sisa-cent – sechshonnert
700 – sepa-cent – siwenhonnert
800 – oka-cent – aachthonnert
900 – nona-cent - nénghonnert
1000 – mil – dausend
2000 – dua-mil – zweedausend

Fonti:

* Siegfried Auerbach: *Wörterbuch Deutsch-Ido*. Ido-Editerio Leipzig 1922.

* Louis de Beaufront: *Kompleta gramatiko detaloza di la Linguo Internaciona Ido*. Esch-Alzette 1925.

* L. H. Dyer: *English-Ido Dictionary.* London 1924.

* Kurt Feder: *Großes Wörterbuch Ido-Deutsch*. Paris 1920.

* Kurt Feder / Fr. Schneeberger: *Vollständiges Wurzelwörterbuch Ido-Deutsch (Radikaro kompleta)*. Lüsslingen 1919.

* Idofreunde Berlin in der Deutschen Ido-Gesellschaft: *Ido Kalendario 2011*. Berlin 2011.

* Möller, Ferdinand: *Wurzelwörterwoch Ido-Deutsch. Radikaro Ido-Deutsch*. Berlin 2007.

* Joscha Remus: *Lëtzebuergesch Wort für Wort*. Bielefeld (Reise Know-How Verlag) 1997 (= Kauderwelsch Band 104).

Interretala fonti:

* Deutsche Ido-Gesellschaft e.V. Webseite (http://www.idolinguo.de/)

* dico.lu – dictionaire luxembourgeois français. (http://www.dico.lu/)

* Detlef Groth: Interaktiva Germana-Ido vortaro http://www.ido.li/vortari/de2-ido.html

Ido en la interreto:

Uniono por la Linguo Internaciona Ido (ULI)
http://www.ido.li

Germana Ido-Societo
http://www.idolinguo.de

Idolisto (la maxim granda interretala grupo)
http://www.yahoo.com/groups/idolisto

La Ido Wikipedio (ja plu kam 22.000 artikli)
http://io.wikipedia.com

Utila adresi por Ido:

Oficala reprezentanto di la ULI en Luxemburgia
Steve Walesch, 15A, rue Méckenheck
3321 Berchem
Telefonilo ++352 691 650 52, spw_@mac.com
Luxemburgia

Deutsche Ido-Gesellschaft e.V.
c/o ver.di.-Landesbezirk Berlin/Brandenburg
FB Medien / AG Ido
Köpenicker Straße 30
D-10179-Berlin
Telefonilo: ++49-(0)30-4256744
Germania